

ایمنی و امنیت

تویوتا کرولا



خدمات نصب باتری خودرو در محل

021 88200200

۱-۱ استفاده ایمن از خودرو

- ۳۰ پیش از رانندگی
- ۳۲ برای رانندگی ایمن
- ۳۴ کمربندهای ایمنی
- ۳۹ سیستم محافظت تکمیلی - کیسه‌های هوا
- ۵۱ اطلاعات ایمنی برای کودکان
- ۵۲ صندلی کودک
- ۶۰ نصب صندلی کودک
- ۶۹ پیشگیری‌های مرتبط با گاز اگزوز

۱-۲ اطلاعات مرتبط با سیستم دوگانه سوز

عملکرد مشخصه‌های سیستم دوگانه سوز

- ۷۰ (بنزین و CNG)

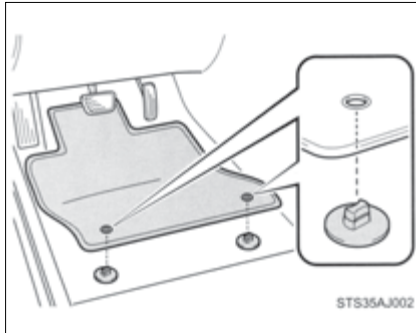
۱-۳ سیستم دزدگیر

- ۷۳ سیستم ایموبلایزر موتور
- ۸۰ آژیر

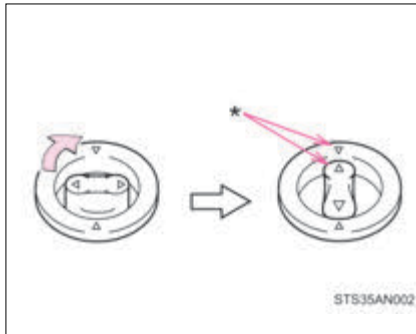
پیش از رانندگی

کف پوش

فقط از کف پوش طراحی شده مخصوص این مدل خودرو در همان سال تولید خودرو استفاده نمایید. کف پوش ها را محکم و ایمن روی کف نصب نمایید.



1 قلاب های نگهدارنده (بست ها) را در سوراخ های کف پوش جا بزنید.



2 دکمه های بالایی هر یک از قلاب های نگهدارنده را بچرخانید تا کف پوش در جای خود محکم شود.

* همیشه علائم Δ را با هم همراهی نمایید.

شکل قلاب (بست) های نگهدارنده ممکن است با آنچه در تصویر نشان داده شده متفاوت باشد.



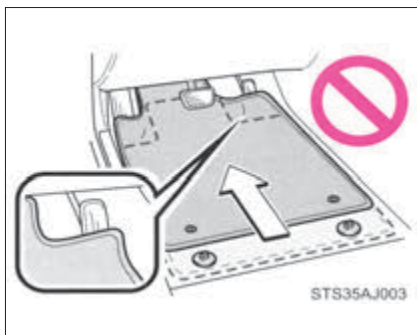
هشدار

پیشگیری‌های زیر را مدنظر قرار دهید.
عدم رعایت نکات ذکر شده، ممکن است منجر به سر خوردن کف پوش و احتمالاً تداخل با عملکرد پدال‌ها حین رانندگی شود. این مسئله ممکن است منجر به سرعت ناخواسته خیلی بالا شود یا ممکن است متوقف کردن وسیله نقلیه را دشوار کند یا منجر به مرگ یا صدمه جسمی جدی شود.

■ حین نصب کف پوش راننده

- از کف پوش‌های طراحی شده برای مدل‌های دیگر یا خودروهای ساخت سال‌های دیگر استفاده نکنید، حتی اگر این کف پوش، قطعات اصلی تویوتا باشد.
- فقط از کف پوش طراحی شده برای صندلی راننده استفاده کنید.
- همیشه کف پوش‌ها را با استفاده از قلاب (بست)‌های نگهدارنده تعبیه شده، محکم سوار کنید.
- دو یا چند کف پوش را بر روی یکدیگر استفاده نکنید.
- از پشت به رو یا سروته قرار دادن کف پوش خودداری نمایید.

■ پیش از رانندگی

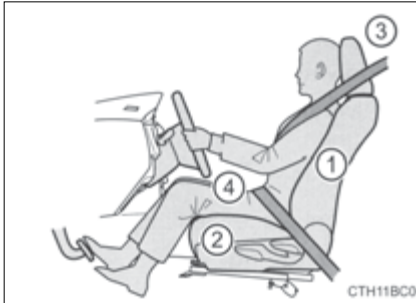


- محکم بودن کف پوش در محل خود و توسط تمام قلاب‌ها (بست‌های) نگهدارنده و تعبیه شده را کنترل کنید. به خصوص پس از تمیز کردن خودرو، حتماً کف‌پوش‌ها را کنترل کنید.
- حین خاموش بودن موتور و قرار داشتن دسته دنده در موقعیت پارک P (بجز خودروهای مجهز به گیربکس معمولی) یا در موقعیت خلاص N (خودروهای مجهز به گیربکس معمولی) تمام پدال‌ها را کامل تا کف فشار دهید و مطمئن شوید کف پوش با عملکرد پدال‌ها تداخل نمی‌کند.

برای رانندگی ایمن

برای رانندگی ایمن، قبل از رانندگی صندلی و آینه را در موقعیت مناسب تنظیم نمایید.

طرز صحیح رانندگی



① زاویه پشتی صندلی را به نحوی تنظیم نمایید که در موقعیت نشستن صاف قرار بگیرید تا مجبور نشوید به سمت غربیلک فرمان خم شوید. (← صفحه ۱۴۳)

② زاویه پشتی صندلی را به نحوی تنظیم نمایید که به راحتی بتوانید پدال‌ها را کاملاً فشار دهید و حین گرفتن غربیلک فرمان، بازوانتان اندکی خم شده باشد. (← صفحه ۱۴۳)

③ پشت سری را در جای خود طوری جا بزنید که مرکز آن به قسمت بالایی گوش‌ها نزدیک‌تر باشد. (← صفحه ۱۴۷)

④ کمربند ایمنی را به نحو صحیح ببندید. (← صفحه ۳۴)

استفاده صحیح از کمربندهای ایمنی

پیش از رانندگی از بسته بودن کمربند ایمنی تمام افراد درون خودرو مطمئن شوید. (← صفحه ۳۴)
تا زمانی که کودک به اندازه کافی بزرگ شود که بتواند از کمربند ایمنی خودرو به درستی استفاده کند، از صندلی کودک مناسب استفاده نمایید. (← صفحه ۵۲)

تنظیم آینه‌ها

مطمئن شوید که از طریق تنظیم صحیح آینه داخلی و آینه‌های جانبی بیرونی، می‌توانید عقب خودرو را به طور صحیح ببینید. (← صفحه ۱۵۱، ۱۵۳)



هشدار

- پیشگیری‌های زیر را مد نظر قرار دهید.
- عدم توجه به این موارد می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی و حتی مرگ گردد.
 - از تنظیم صندلی راننده حین رانندگی خودداری نمایید.
 - این کار می‌تواند منجر به از دست دادن کنترل خودرو شود.
 - از قرار دادن بالشتک بین راننده یا سرنشین و پشتی صندلی خودداری نمایید.
 - زیرا بالشتک از نشستن در موقعیت صحیح جلوگیری می‌کند و تاثیر گذاری کمربند ایمنی و پشت سری را کاهش می‌دهد.
 - از قرار دادن اجسام زیر صندلی جلو خودداری نمایید.
 - اجسام زیر صندلی‌های جلو می‌توانند در ریل‌های صندلی گیر کنند و از قفل شدن صندلی در محل صحیح جلوگیری می‌نمایند. این مسئله ممکن است منجر به رخ دادن تصادف و صدمه دیدن مکانیزم تنظیم صندلی گردد.
 - حین رانندگی در مسیرهای طولانی، برای جلوگیری از خستگی، به طور مرتب استراحت نمایید.
 - همچنین، اگر حین رانندگی احساس خستگی یا خواب‌آلودگی می‌کنید، به رانندگی ادامه ندهید و بلافاصله استراحت نمایید.
 - حین تنظیم موقعیت صندلی مراقب باشید دیگر سرنشینان بر اثر حرکت صندلی، آسیب نبینند.
 - حین تنظیم موقعیت صندلی، برای پیشگیری از صدمه دیدن، از قرار دادن دست‌ها در زیر یا نزدیک بخش‌های متحرک، خودداری نمایید. ممکن است انگشتان یا دست‌هایتان در مکانیزم صندلی گیر کنند.

کمرندهای ایمنی

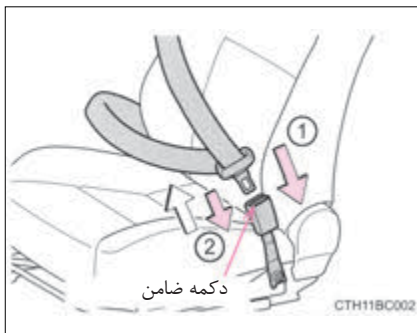
پیش از رانندگی، مطمئن شوید تمامی سرنشینان کمرندهای ایمنی خود را به طور صحیح بسته‌اند.

استفاده صحیح از کمرند ایمنی



- بخش روی شانه کمرند را بکشید تا کاملاً بر روی شانه قرار گیرد. اما نباید کمرند در تماس با گردن باشد یا از روی شانه بیافتد.
- بخش روی پای کمرند را تا جای ممکن بر روی ران‌ها پایین بیاورید.
- موقعیت پشتی صندلی را تنظیم نمایید. صاف و کاملاً عقب بر روی صندلی بنشینید.
- از تاب دادن کمرند ایمنی خودداری نمایید.

بستن و آزاد کردن کمرند ایمنی



- ① برای بستن کمرند ایمنی، زبانه قفل فلزی را در درون قفل فشار دهید تا صدای قفل شنیده شود.
- ② برای آزاد کردن کمرند ایمنی، دکمه ضامن را فشار دهید.

تنظیم ارتفاع نگهدارنده بخش روی شانه کمربند ایمنی (صندلی های جلو)

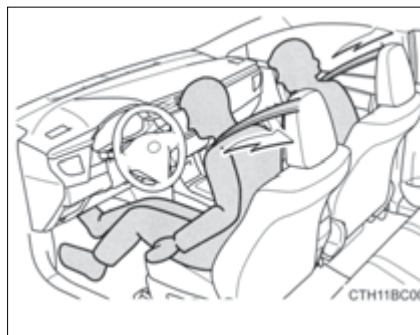


① حین فشار دادن دکمه ضامن قفل، نگهدارنده بخش روی شانه کمربند ایمنی را حرکت دهید.

② نگهدارنده کمربند ایمنی را به سمت بالا فشار دهید.

تنظیم کننده ارتفاع را تا جاییکه لازم است به سمت بالا و پایین فشار دهید تا صدای کلیک شنیده شود.

پیش کشنده کمربند ایمنی (صندلی های جلو خودروهای مجهز به کیسه هوا)



خودروهای فاقد کیسه هوا:

در صورت تصادفات شدید از قسمت جلوی خودرو، کمربندهای ایمنی پیش کشنده به سرعت با جمع کردن کمربند ایمنی، از سرنشینان محافظت می کنند.

پیش کشنده ها در صورت بروز تصادفات رو به جلوی ضعیف، تصادفات جانبی، تصادفات از بغل یا واژگون شدن خودرو، عمل نمی کنند.

خودروهای مجهز به کیسه هوای جانبی:

حین قرار گرفتن خودرو در معرض انواع خاصی از تصادفات رو به جلو یا بغل شدید، کمربندهای ایمنی پیش کشنده به سرعت از طریق جمع کردن کمربند ایمنی، از سرنشینان مراقبت می کنند.

پیش کشنده ها در صورت بروز تصادفات رو به جلوی ضعیف، تصادفات جانبی ضعیف، تصادفات از عقب یا واژگون شدن خودرو عمل نمی کنند.

■ جمع کننده قفل اضطراری (ELR)

جمع کننده، حین توقف ناگهانی یا برخورد، کمربند ایمنی را قفل می کند. همچنین در صورت خم شدن ناگهانی به جلو، قفل خواهد شد. حرکت آرام و راحت، منجر به آزاد شدن قفل اضطراری و پس از آن حرکت آزادانه شما خواهد گردید.

■ کاربرد کمربند ایمنی کودک

کمربندهای ایمنی خودرو برای استفاده بزرگسالان طراحی شده اند.

- تا زمانی که کودک به اندازه کافی بزرگ شود و بتواند از کمربند ایمنی خودرو استفاده کند، از صندلی کودک مناسب استفاده نمایید. (← صفحه ۵۲)
- زمانی که کودک برای استفاده از کمربند ایمنی خودرو به اندازه کافی بزرگ شده است، دستور العمل مرتبط با استفاده از کمربند ایمنی خودرو را دنبال نمایید. (← صفحه ۳۴)

■ تعویض کمربند ایمنی پس از فعال شدن پیش کشنده (صندلی های جلو خودروهای مجهز به کیسه های هوا)

اگر خودرو چند تصادف پی در پی داشته باشد، پیش کشنده ها در تصادف اول فعال می شوند، اما در تصادفات دوم یا بعدی فعال نخواهد شد.

■ قوانین مرتبط با کمربند ایمنی

اگر در کشوری مقیم هستید که در آنجا قوانین مربوط به کمربند ایمنی وجود دارد، لطفاً برای تعویض یا نصب کمربند ایمنی به نمایندگی های مجاز تویوتا مراجعه نمایید.



هشدار

برای کاهش ریسک صدمات جسمی حین ترمز ناگهانی، دور زدن ناگهانی یا تصادف پیشگیری های زیر را در نظر بگیرید.

عدم توجه به موارد زیر می تواند منجر به صدمات جسمی جدی و یا حتی مرگ گردد.

■ استفاده از کمربند ایمنی

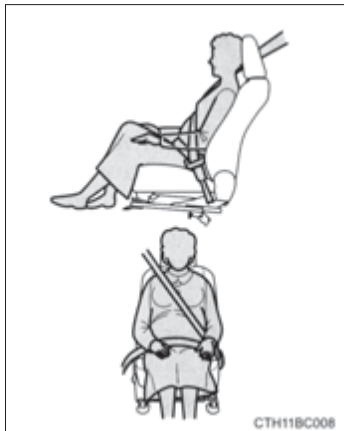
- از بسته بودن کمربند ایمنی تمام سرنشینان اطمینان حاصل نمایید.
- همیشه کمربند ایمنی خود را به طور صحیح ببندید.
- کمربند ایمنی فقط مخصوص یک نفر است. از کمربند ایمنی برای دو نفر با هم (مثلاً همراه با کودک) استفاده نکنید. تویوتا توصیه می کند کودکان در صندلی عقب بنشینند و همیشه از کمربند ایمنی و یا صندلی کودک مناسب استفاده کنند.
- برای نشستن در موقعیت مناسب، از خواباندن بیش از حد صندلی خودداری کنید. کمربند ایمنی زمانی بیشترین تاثیر را دارد که سرنشینان صاف و کاملاً عقب نشسته باشند.
- از رد کردن بخش روی شانه از زیر بازو خودداری نمایید.
- همیشه کمربند ایمنی را در وضعیت پایین و به صورت ایمن و مناسب در امتداد ران ها ببندید.

■ زنان باردار

برای استفاده از کمربند ایمنی به روش صحیح، توصیه های پزشکی را در نظر بگیرید. (← صفحه ۳۴)

زنان باردار باید همانند دیگر سرنشینان بخش روی پای کمربند ایمنی را تا جای ممکن پایین و روی ران ها ببندند. بخش روی شانه باید کاملاً روی شانه بوده و از تماس آن با بخش شکمی خودداری شود.

اگر کمربند ایمنی به نحو صحیح بسته نشده باشد، حین بروز ترمزهای ناگهانی یا تصادف نه تنها بانوان باردار، بلکه جنین نیز می تواند در معرض صدمات جسمی جدی و یا حتی مرگ قرار گیرد.





هشدار

■ افراد بیمار

برای استفاده صحیح از کمربند ایمنی، توصیه‌های پزشک را در نظر بگیرید. (← صفحه ۳۴)

■ حین حضور کودکان در خودرو

از بازی کردن کودکان با کمربند ایمنی جلوگیری نمایید. اگر کمربند ایمنی دور گردن کودک بپیچد، می‌تواند منجر به خفگی یا دیگر صدمات جسمی جدی و حتی مرگ گردد.

اگر این اتفاق افتاد و قفل کمربند باز نشد برای بردن کمربند از قیچی استفاده کنید.

■ پیش‌کشنده‌های کمربند ایمنی (صندلی‌های جلوی خودروهای مجهز به کیسه هوا)

اگر پیش‌کشنده کمربند ایمنی فعال شده است، چراغ خطر SRS روشن می‌شود. در این صورت، کمربند ایمنی مجدداً قابل استفاده نبوده و باید در نمایندگی مجاز تویوتا، تعویض شود.

■ تنظیم ارتفاع بخش روی شانه کمربند ایمنی (صندلی‌های جلو)

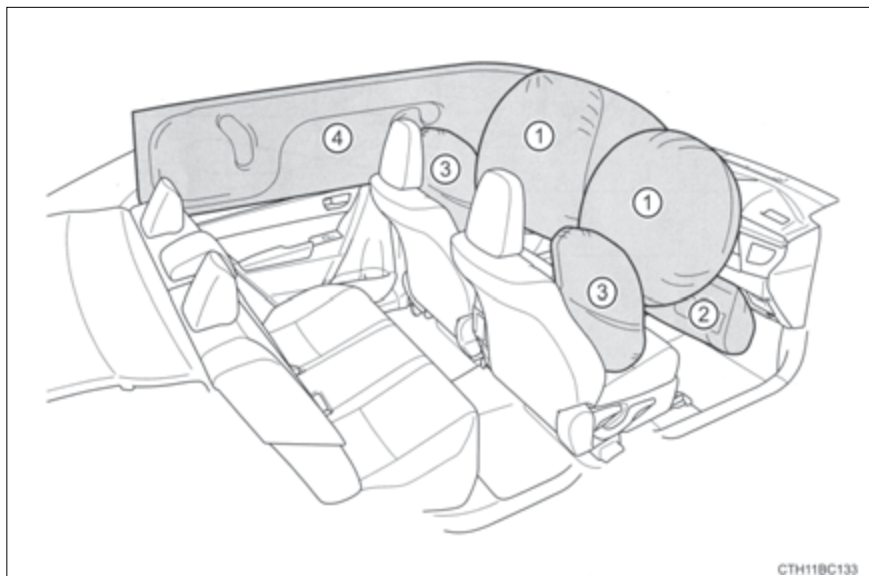
همیشه از قرار گیری بخش روی شانه در مرکز شانه سرنشین اطمینان حاصل نمایید. تسمه باید دور از گردن شما قرار گرفته، اما در عین حال از روی شانه نیافتد. عدم توجه به این مورد می‌تواند حین بروز تصادف، توقف ناگهانی یا گردش ناگهانی میزان حفاظت را کاهش دهد، منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد. (← صفحه ۳۵)

■ صدمه دیدن یا ساییدگی کمربند ایمنی

- برای جلوگیری از صدمه دیدن کمربند ایمنی، کمربند، قفل یا زبانه آن را لای درب قرار ندهید.
- سیستم کمربند ایمنی را به طور دوره‌ای بازرسی نمایید. به دنبال بریدگی، فرسودگی و قطعات شل شده بگردید. از کمربند ایمنی آسیب دیده تا زمانیکه آن را تعویض نکرده‌اید استفاده نکنید. کمربند ایمنی آسیب دیده نمی‌تواند از سرنشین در برابر صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ جلوگیری کند.
- از بسته و قفل بودن کمربند و زبانه اطمینان حاصل نمایید، تاب نداشتن کمربند را کنترل نمایید.
- اگر کمربند ایمنی به نحو صحیح عمل نمی‌کند، بلافاصله با نمایندگی مجاز تویوتا تماس حاصل نمایید.
- در صورتی که خودرو تصادف جدی داشته است، حتی در صورت عدم مشاهده آسیب، مجموعه کمربند ایمنی شامل کمربندها را تعویض نمایید.
- اقدام به سوار کردن، پیاده کردن، تغییر، باز کردن یا دور انداختن کمربند ایمنی نکنید. تعمیرات لازم باید توسط نمایندگی مجاز تویوتا انجام شود، کار کردن نادرست با سیستم می‌تواند منجر به عملکرد غیر صحیح آن گردد.

سیستم محافظت تکمیلی - کیسه‌های هوا*

در صورت قرار گرفتن خودرو در معرض انواع خاصی از برخوردهای شدید که می‌تواند صدمات جسمی جدی را به سرنشینان وارد کند، کیسه‌های هوا باز می‌شود. این کیسه‌ها به همراه کمربندهای ایمنی عمل می‌کنند و احتمال صدمات جسمی یا مرگ سرنشینان را کاهش می‌دهند.



♦ کیسه‌های هوای جلو

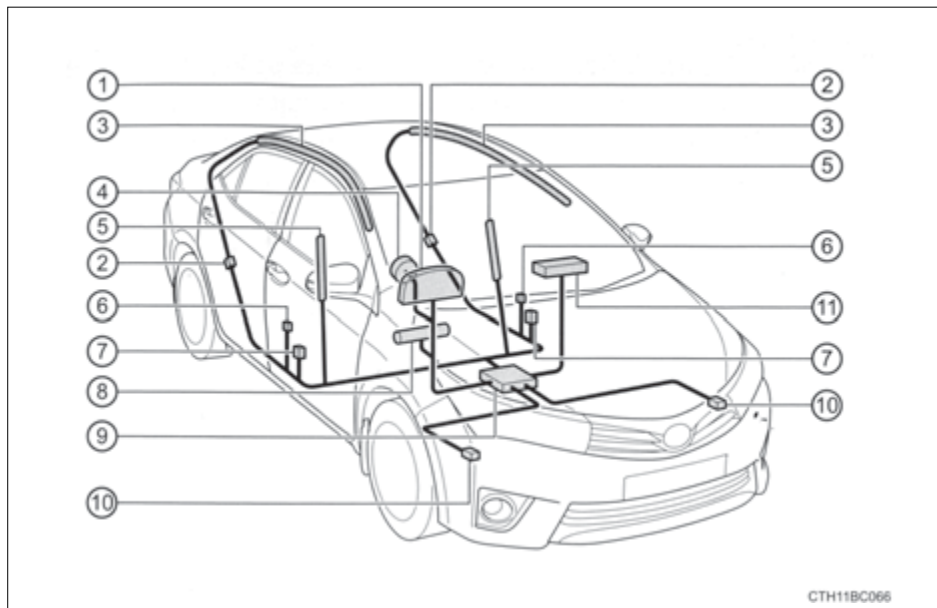
- ① کیسه هوای راننده/ کیسه هوای سرنشین جلو
این کیسه‌ها می‌توانند از برخورد سر و سینه راننده و سرنشین جلو با قطعات داخلی خودرو جلوگیری کنند.
- ② کیسه هوای زانویی راننده (در صورت مجهز بودن)
می‌تواند از راننده محافظت کند.

♦ کیسه‌های هوایی جانبی و پرده‌ای

- ③ کیسه‌های هوای جانبی جلو (در صورت مجهز بودن)
می‌تواند از بالا تنه سرنشینان جلو محافظت کند.
- ④ کیسه‌های هوای پرده‌ای (در صورت مجهز بودن)
اصولاً می‌تواند از سرنشینان در دیگر صندلی‌ها محافظت کند.

*: در صورت مجهز بودن

قطعات سیستم محافظت تکمیلی - SRS (کیسه هوا)



GTH11BC066

- | | | | |
|---|---------------------------|----|---|
| ۱ | چراغ اخطار SRS | ۷ | پیش کشنده‌های کمربند ایمنی و محدود کننده نیرو |
| ۲ | سنسورهای ضربه جانبی (عقب) | ۸ | کیسه هوای زانویی راننده |
| ۳ | کیسه های هوای پرده ای | ۹ | مجموعه سنسور کیسه هوا |
| ۴ | کیسه هوای راننده | ۱۰ | سنسورهای ضربه جلو |
| ۵ | کیسه های هوای جانبی | ۱۱ | کیسه هوای سرنشین جلو |
| ۶ | سنسورهای ضربه جانبی (جلو) | | |

قطعات سیستم محافظت تکمیلی-SRS (کیسه هوا) در بالا نمایش داده شده‌اند. کیسه‌های هوا به وسیله مجموعه سنسور کیسه هوا کنترل می‌شود. با باز شدن کیسه هوا، واکنشی شیمیایی در باز کننده رخ می‌دهد که به سرعت کیسه‌ها را با گازی غیرسمی پر می‌کند و از حرکت سرنشینان جلوگیری می‌کند.



هشدار

پیشگیری‌های مرتبط با کیسه هوا

- حین کار با کیسه های هوا پیشگیری های زیر را در نظر بگیرید.
- عدم توجه به موارد زیر ممکن است منجر به صدمات جسمی جدی و حتی مرگ گردد.
- راننده و تمام سرنشینان باید کمربند ایمنی خود را به نحو صحیح بسته باشند.
 - کیسه های هوا، تجهیزاتی است که عملکرد آن با کمربند ایمنی تکمیل می گردد.
 - کیسه هوای راننده با نیروی قابل توجهی باز می شود و در صورتی که راننده خیلی نزدیک به کیسه هوا نشسته باشد، می تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد.
 - از آنجا که محدوده خطر کیسه هوای راننده در ابتدا 250 mm (10 in) - 75 mm (2-3 in) از باز شدن می باشد، لذا نشستن در فاصله 250 mm (10 in) از کیسه هوای راننده، شمارا در محدوده ایمن قرار می دهد. این فاصله از مرکز غربلیک فرمان تا قفسه سینه اندازه گیری شده است. اکنون اگر در فاصله کمتر از 250 mm (10 in) نشسته اید، می توانید به روش های زیر موقعیت خود را حین رانندگی عوض کنید:
 - صندلی را تا جای ممکن در حالی که به راحتی می توانید پدال ها را کنترل کنید، به عقب ببرید.
 - اندکی پشتی صندلی را بخوابانید.
- با وجود اینکه طراحی خودروها متفاوت است، بسیاری از رانندگان حتی وقتی صندلی راننده را تا آخرین موقعیت جلو آورده اند می توانند فاصله 250 mm (10 in) خود را حفظ کنند، به سادگی پشتی صندلی را کمی بخوابانید. اگر خواباندن پشتی صندلی، دیدن جاده را برایتان سخت می کند، با استفاده از تشکچه ای سفت و غیر لغزنده خود را بالا آورده یا صندلی را بالا بیاورید در صورتی که صندلی خودرو دارای این عملکرد باشد.
- اگر غربلیک فرمان قابل تنظیم است، آن را به سمت پایین کج کنید. با این حرکت، کیسه هوا به جای سر و گردن، روبروی سینه شما قرار می گیرد.
- صندلی را باید به نحو توضیحی در بالا تنظیم کنید، در عین حال باید بتوانید پدال های پای و غربلیک فرمان را به خوبی کنترل نمایید، و دید خوبی از جلو داشبورد داشته باشید.
- کیسه هوای سرنشین جلو نیز با نیروی قابل توجهی باز می شود و اگر سرنشین جلو خیلی نزدیک به کیسه هوا بنشینید می تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد. صندلی سرنشین جلو را تا جای ممکن از کیسه هوا دور کنید، پشتی صندلی را تنظیم نمایید تا سرنشین جلو صاف بنشیند.
 - نشستن یا قرار گرفتن ناصحیح صندلی کودک و نوزاد ممکن است در زمان باز شدن کیسه هوا منجر به صدمات شدید جسمی یا حتی مرگ گردد. کودک یا نوزادی که برای استفاده از کمربند ایمنی خیلی کوچک است، باید توسط صندلی کودک به خوبی محافظت شود. تویوتا بشدت توصیه می کند که تمام کودکان و نوزادان در صندلی عقب خودرو نشسته و از صندلی کودک مناسب استفاده نمایند. صندلی های عقب برای کودکان و نوزادان بسیار ایمن تر از صندلی های جلو هستند. (صفحه ۵۲)

هشدار

■ پیشگیری‌های مرتبط با کیسه هوا

- از نشستن بر روی لبه صندلی یا تکیه دادن به جلو داشبورد خودداری نمایید.



- از ایستادن کودکان در جلوی کیسه هوای سرنشین جلو، یا نشستن در آغوش سرنشینان جلو جلوگیری نمایید.



- به سرنشینان صندلی جلو اجازه ندهید چیزی را بر روی زانوانشان قرار دهند.



- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای جانبی: از تکیه دادن به درب جلو خودداری نمایید.

- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای پرده‌ای: از تکیه دادن به درب، ریل سقف یا ستون‌های جلو، جانبی و عقب خودداری نمایید.

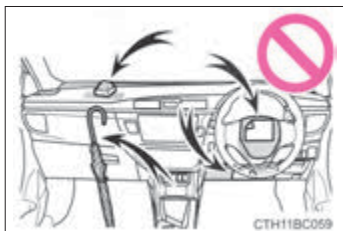


- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای جانبی: اجازه ندهید کسی روی صندلی سرنشینان رو به درب زانو بزند یا سر و یا دستانش را از خودرو بیرون ببرد.



هشدار

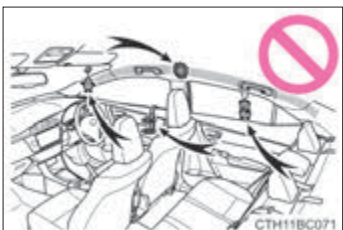
پیشگیری‌های مرتبط با کیسه هوا



• خودروهای فاقد کیسه هوای زانویی راننده: از اتصال یا تکیه دادن اجسام به محدوده داشبورد یا پد غریبک فرمان خودداری نمایید. حین باز شدن کیسه هوای راننده و سرنشین جلو این اجسام به اطراف پرتاب خواهند شد.

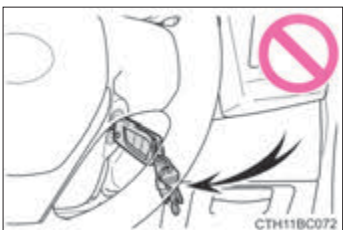
خودروهای مجهز به کیسه هوای زانویی راننده: از اتصال یا تکیه دادن اجسام به محدوده داشبورد، پد غریبک فرمان یا بخش پایینی جلو داشبورد خودداری نمایید.

این اجسام حین باز شدن کیسه هوای راننده و سرنشین جلو و کیسه هوای زانویی راننده به اطراف پرتاب خواهند شد.



• خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای جانبی: از اتصال اجسام به محدوده درب، شیشه جلو و شیشه‌های جانبی خودداری نمایید.

• خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای پرده‌ای: از اتصال اجسام به محدوده درب، شیشه جلو، شیشه‌های جانبی، ستون‌های جلو یا عقب، ریل جانبی سقف و دستگیره جانبی خودداری نمایید.



• خودروهای فاقد سیستم ورود و استارت هوشمند و دارای کیسه هوای زانویی راننده: از اتصال اجسام سنگین، نوک تیز و سفت همانند کلید و متعلقات به سوئیچ خودداری نمایید. این اجسام ممکن است از باز شدن کیسه هوای زانویی جلوگیری کنند یا با نیروی زیاد به محدوده صندلی راننده پرتاب شوند و در نتیجه منجر به خطر شوند.



هشدار

■ پیشگیری‌های مرتبط با کیسه‌های هوا

- خودروهای مجهز به کیسه هوای زانویی راننده: اگر پوشش وینیلی (پلاستیکی) در محدوده باز شدن کیسه هوای زانویی راننده قرار داده شده است، از برداشتن آن مطمئن شوید.
- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای جانبی: از تعلقات صندلی که محل باز شدن کیسه‌های هوا را می‌پوشانند استفاده نکنید؛ چرا که با باز شدن کیسه هوا تداخل می‌کند. اینگونه تجهیزات از باز شدن صحیح کیسه هوای جانبی جلوگیری می‌کنند، سیستم را غیر فعال کرده یا منجر به باز شدن تصادفی کیسه هوا شده و در نتیجه به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ منتهی می‌گردند.
- از ضربه زدن یا وارد آوردن نیرو شدید به محدوده قطعات کیسه هوا خودداری نمایید.
- این کار منجر به نقص فنی کیسه هوا می‌گردد.
- از دست زدن به قطعات کیسه هوا بلافاصله پس از باز شدن کیسه هوا، خودداری نمایید، چرا که بسیار داغ هستند.
- در صورتی که پس از باز شدن کیسه هوا نفس کشیدن سخت است، درب‌ها یا پنجره‌ها را باز کنید تا هوای تازه وارد خودرو شود یا خودرو را در صورت ایمن بودن ترک کنید و هر گونه مواد باقی مانده روی پوست را بشویید تا منجر به ناراحتی پوستی نگردد.
- خودروهای فاقد کیسه‌های هوای پرده‌ای: اگر محدوده قرارگیری کیسه‌های هوا، همانند پد غربیلک فرمان صدمه دیده یا ترک خورده‌اند، آن قطعات را در نمایندگی مجاز تویوتا تعویض نمایید.
- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای پرده‌ای: اگر محدوده محل قرارگیری کیسه هوا، همانند پد غربیلک فرمان، روکش ستون‌های جلو و عقب صدمه دیده یا ترک خورده است، آن را در نمایندگی مجاز تویوتا تعویض نمایید.



هشدار

■ پیشگیری‌های مرتبط با تغییر و اسقاط قطعات سیستم محافظت تکمیلی-SRS (کیسه هوا)

از اسقاط نمودن خودرو یا انجام هر کدام از تغییرات زیر بدون مشاوره با نمایندگی مجاز تویوتا خودداری نمایید. کیسه‌های هوا ممکن است دچار عیب گردند. یا به طور تصادفی باز شوند و منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردند.

- نصب، پیاده کردن، جداکردن قطعات و تعمیر کیسه‌های هوا
- تعمیر، دستکاری، پیاده یا تعویض کردن غربیلک فرمان، جلو داشبورد، داشبورد، صندلی‌ها، روکش صندلی جلو، ستون‌های جلو، جانبی و عقب یا ریل‌های جانبی سقف
- تعمیر یا دستکاری، گلگیر جلو، سپر جلو، یا بخش‌های جانبی اتاق
- سوار کردن گارد محافظ (انواع گارد)، برف‌روب و وینچ
- تغییر سیستم تعلیق خودرو
- نصب تجهیزات جانبی الکترونیکی همانند رادیو دو موج (فرستنده RF) یا پخش کننده CD
- دستکاری خودرو برای فرد دارای معلولیت جسمی

■ در صورت باز شدن کیسه‌های هوا

- در صورت تماس با کیسه‌های هوای در حال باز شدن، کبودی و اندکی خراشیدگی بر روی پوست رخ خواهد داد.
- صدای بلند شنیده شده و پودر سفیدی پخش خواهد شد.
- خودروهای فاقد کیسه‌های هوای پرده‌ای: قطعات ماژول کیسه هوا (تویی غربلیک فرمان، پوشش کیسه هوا و بادکننده) همچنین صندلی‌های جلو ممکن است تا دقایقی طولانی داغ باشند. خود کیسه هوا نیز داغ خواهد بود.
- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای پرده‌ای: قطعات ماژول کیسه هوا (تویی غربلیک فرمان، روکش کیسه هوا و بادکننده) همچنین صندلی‌های جلو، ممکن است تا دقایقی طولانی داغ باشند. خود کیسه‌های هوا نیز ممکن است داغ شوند.
- شیشه جلو ممکن است ترک بردارد.

■ شرایط باز شدن کیسه هوا (کیسه‌های هوای جلو)

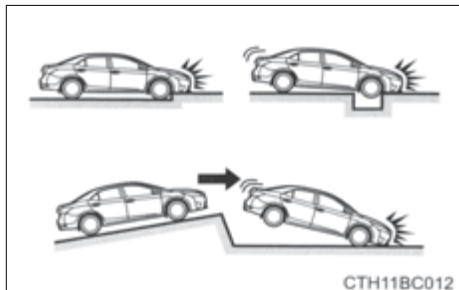
- کیسه‌های هوای جلو در صورت بروز تصادفی با نیروی بیش‌تر از سطح آستانه تنظیم شده (سطح نیروی معادل با تصادفی رو به جلو با سرعت حدود $20-30 \text{ km/h}$ ($12-18 \text{ mph}$) با دیوار ثابتی که حرکت نکند تا تغییر شکل ندهد) باز می‌شود.
- با این وجود، زمان باز شدن می‌تواند در شرایط زیر بسیار بالاتر باشد:
- اگر خودرو با جسمی همانند خودروی پارک شده یا میله پایه تابلو که می‌تواند بر اثر ضربه جابه‌جا شود یا تغییر شکل پیدا کند برخورد نماید.
- اگر خودرو در تصادف روبه‌پایین همانند تصادفی که جلوی خودرو به زیر خودروی دیگر رود یا زیر کفی کامیون رود، درگیر شود.
- بسته به نوع تصادف، ممکن است، فقط پیش‌کشنده‌های کمربند ایمنی عمل کنند.

■ شرایط باز شدن کیسه‌های هوا (کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای [در صورت مجهز بودن])

- کیسه‌های هوای جانبی یا پرده‌ای در صورتی که تصادف از سطح آستانه بگذرد باز می‌شوند، (سطح آستانه نیرویی معادل با نیروی برخورد تولید شده حدود 1500 kg [3300 lb] است). در صورت تصادف خودرو از سمت جانبی که ستون خودرو قرار دارد با سرعت حداکثر $20-30$ کیلومتر بر ساعت برخورد کند.
- کیسه‌های هوای پرده‌ای ممکن است در تصادفات رو به جلو شدید نیز باز شوند.

■ شرایطی به غیر از تصادف که تحت آن کیسه هوا باز می شود.

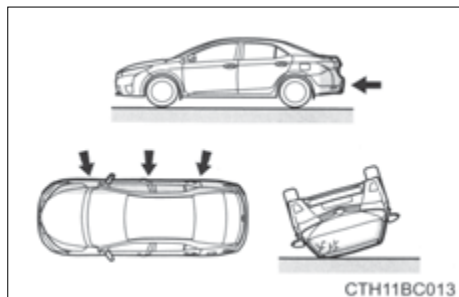
کیسه های هوای جلو و کیسه های هوای پرده ای ممکن است بر اثر ضربه شدید به زیر خودرو باز شوند. برخی مثال ها در تصویر زیر نمایش داده شدند.



- برخورد با جوی، لبه پیاده رو یا سطح سخت
- افتادن داخل گودالی عمیق یا پریدن از روی آن
- افتادن یا زمین خوردن شدید

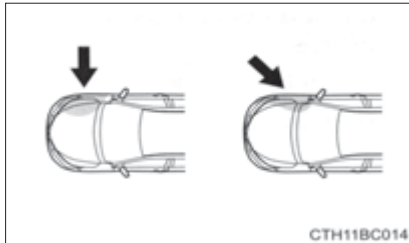
■ انواع تصادفاتی که منجر به باز شدن کیسه های هوا (کیسه های هوای جلو) نمی گردند.

کیسه های هوای جلو به طور معمول در صورت درگیر شدن خودرو در تصادف جانبی یا از عقب، واژگون شدن خودرو یا تصادف رو به جلو با سرعت کم باز نمی شوند. اما هرگاه تصادفی از هر نوع که منجر به کاهش سرعت رو به جلو خودرو به مقدار کافی شود، ممکن است کیسه های هوای جلو باز شوند.



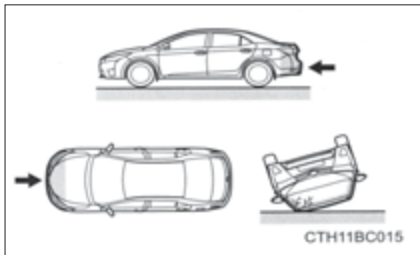
- تصادف از جوانب
- تصادف از عقب
- واژگون شدن خودرو

■ انواع تصادفی که منجر به باز شدن کیسه های هوای جانبی و پرده ای (در صورت مجهز بودن) نمی گردد. کیسه هوای جانبی و پرده ای ممکن است در صورت قرار گرفتن خودرو در معرض تصادفی از جانب با زاویه خاص یا تصادف از جانب به بدنه خودرو بجز اتاق سرنشینان باز نشوند.



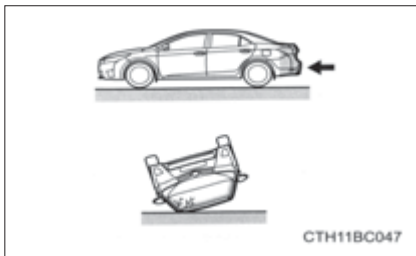
- تصادف از جانب به بدنه خودرو به جایی غیر از اتاق سرنشینان
- تصادف از جانب با زاویه

به طور کلی اگر خودرو در تصادفی از جلو یا عقب درگیر شود، واژگون شود، یا در تصادفی از جانب با سرعت کم مواجه شود، کیسه های هوای جانبی باز نمی شوند.



- تصادف از جلو
- تصادف از عقب
- واژگون شدن خودرو

به طور کلی در صورت درگیر شدن خودرو در تصادف از عقب، واژگون شدن یا درگیر شدن در تصادفی از جانب با سرعت کم یا تصادفی رو به جلو با سرعت کم، کیسه های هوای پرده ای باز نمی شود.



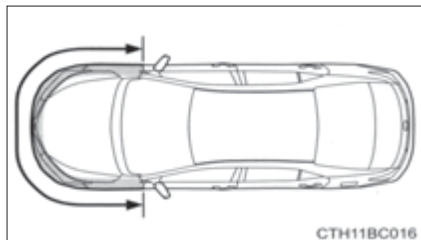
- تصادف از عقب
- واژگون شدن خودرو

■ چه زمانی به نمایندگی مجاز تویوتا مراجعه نمایید.

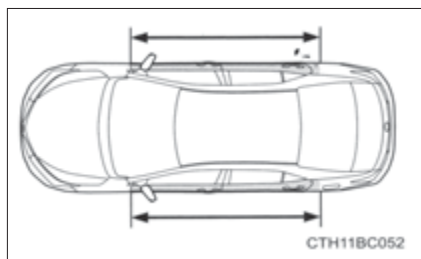
در موارد زیر، خودرو به بازرسی و/یا تعمیر نیاز دارد. در اولین فرصت ممکن، با نمایندگی مجاز تویوتا تماس حاصل نمایید.

- هرگونه باز شدن کیسه‌های هوا

- جلوی خودرو صدمه دیده یا تغییر شکل یافته است، یا در تصادفی که برای باز شدن کیسه‌های هوای جلو به اندازه کافی شدید نبوده، درگیر شود.

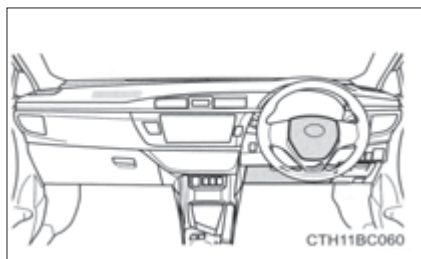


CTH11BC016



CTH11BC052

- بخشی از درب یا محدوده اطراف آن صدمه دیده یا تغییر شکل یافته، یا خودرو در تصادفی که برای باز شدن کیسه‌های هوای جانبی و پرده‌ای به اندازه کافی شدید نبوده، درگیر شده است.



CTH11BC060

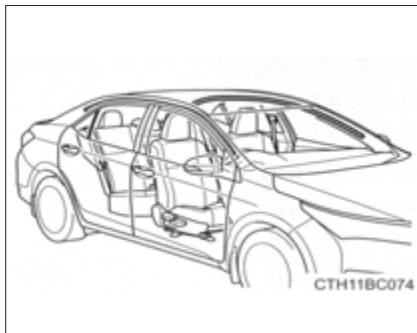
- خودرو فاقد کیسه هوای زانویی راننده: بخش پد غریبک فرمان یا جلو داشبورد در نزدیکی کیسه هوای سرنشین جلو خراشیده شده، ترک خورده یا به نحو دیگری صدمه دیده است.

خودروهای مجهز به کیسه هوای زانویی راننده: بخش پد غریبک فرمان یا جلو داشبورد در نزدیکی کیسه هوای سرنشین جلو خراشیده شده، ترک خورده یا به نحو دیگری صدمه دیده است.



CTH11BC073

- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای جانبی: سطح صندلی‌های مجهز به کیسه هوای جانبی خراشیده شده، ترک خورده یا به نحو دیگری صدمه دیده است.



- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای پرده‌ای: بخشی از ستون‌های جلو، ستون عقب، پوشش ریل‌های جانبی سقف شامل کیسه‌های هوای پرده‌ای خراشیده شده، ترک خورده یا به نحو دیگری صدمه دیده است.

اطلاعات ایمنی برای کودکان

حین حضور کودکان در خودرو، پیشگیری های زیر را مد نظر قرار دهید. تا زمانی که کودک برای استفاده از کمربند ایمنی خودرو به اندازه کافی بزرگ شود، از سیستم صندلی کودک استفاده نمایید.

- توصیه می شود برای جلوگیری از تماس اتفاقی با دسته دنده، دسته برف پاک کن و غیره، کودکان در صندلی عقب بنشینند.
- برای جلوگیری از باز شدن درب های عقب توسط کودکان حین رانندگی یا کارکردن کودکان با شیشه بالابرها، قفل کودک درب عقب یا قفل شیشه بالابرها را فعال نمایید.
- اجازه ندهید کودکان با تجهیزات کار کنند، چرا که ممکن است اعضاء بدن آنها بین شیشه بالابرها، درب موتور، درب صندوق عقب، صندلی ها و غیره گیر کنند.

 هشدار

هرگز کودکان را بدون همراه در خودرو تنها نگذارید و هرگز اجازه ندهید کودکان سوئیچ را بردارند و از آن استفاده کنند.

کودکان ممکن است خودرو را استارت بزنند یا دسته دنده را از حالت خلاص N خارج نمایند. ممکن است کودکان حین بازی کردن با عملکردهایی نظیر شیشه بالابرها یا دیگر عملکردها به خود صدمه بزنند. علاوه بر این، گرمای جمع شده یا سرمای شدید درون خودرو می تواند برای کودکان مهلک باشد.

صندلی کودک

تویوتا بشدت استفاده از سیستم‌های حفاظتی از کودکان را توصیه می‌کند.

نکاتی برای به خاطر سپردن

مطالعات نشان می‌دهد که نصب صندلی کودک بر روی صندلی عقب بسیار ایمن‌تر از نصب آن بر روی صندلی جلو است.

- از صندلی کودک مناسب سن و اندازه کودک و خودروی خود استفاده نمایید.
- برای اطلاع از جزئیات نصب، دستورالعمل صندلی کودک را مطالعه نمایید.
- دستورالعمل‌های کلی نصب در این کتابچه آورده شده است (← صفحه ۶۰)
- اگر قوانین خاصی برای نصب صندلی کودک در کشوری که مقیم هستید وجود دارد، برای نصب صندلی کودک، با نمایندگی مجاز تویوتا تماس حاصل نمایید.
- تویوتا توصیه می‌کند که از صندلی کودک دارای استاندارد ECE NO.44 استفاده نمایید.

انواع صندلی های کودک

صندلی کودک بر اساس استاندارد ECE NO.44 به پنج دسته طبقه بندی می شود:

گروه ۰ : تا 44kg (22 lb) (۰ تا ۹ ماه)

گروه ۰+ : تا 13kg (28 lb) (تا ۲ سال)

گروه I : 18 kg (20 تا 39 lb) (۹ ماه - ۴ سال)

گروه II : 25 kg (34 تا 55 lb) (۴ سال - ۷ سال)

گروه III : 36 kg (49 تا 79 lb) (۶ سال - ۱۲ سال)

در این کتابچه راهنما ۳ نوع صندلی کودک رایج قابل نصب با کمربند ایمنی توضیح داده شده است.

◀ صندلی نوزاد



همانند گروه ۰ و ۰+ استاندارد ECE NO. 44

◀ صندلی کودک (صندلی قابل تبدیل)



همانند گروه ۰+ و I استاندارد ECE NO. 44

◀ صندلی نوجوان (صندلی کمکی)



همانند گروه II و III استاندارد ECE NO. 44

مناسب بودن صندلی کودک برای موقعیت‌های مختلف

اطلاعات تهیه شده در این جدول نشان‌دهنده مناسب بودن صندلی کودک برای موقعیت‌های مختلف نشستن است.

صندلی عقب		صندلی سرنشین جلو	موقعیت نشستن
وسط	بیرونی		گروه وزنی
U	U	x هرگز قرار ندهید	0 تا 10kg (22lb) (تا ۹ ماه)
U	U	x هرگز قرار ندهید	0+ تا 13kg (28lb) (تا ۲ سال)
U ^{*2}	U ^{*2}	صندلی رو به عقب x هرگز قرار ندهید.	I 18kg تا 9 (20 تا 39lb) (۹ سال - ۴ ماه)
		صندلی رو به جلو - UF ^{*1}	
U ^{*2}	U ^{*2}	UF ^{*1}	II و III 15 تا 36 kg (34 تا 79 lb) (۴ - ۱۲ سال)

شرح حروف اختصاری درون جدول:

U: مناسب برای صندلی‌های کودک گروه "عمومی" تایید شده برای استفاده در این گروه وزنی

UF: مناسب برای صندلی‌های کودک رو به جلو گروه "عمومی" تایید شده برای استفاده در این گروه وزنی

X: نامناسب برای موقعیت صندلی در این گروه وزنی

*1: پشته صندلی جلو را در حالت عمودی تنظیم نمایید. صندلی جلو را تا انتها عقب ببرید.

اگر پشت سری با صندلی کودک تداخل دارد و پشت سری قابل پیاده شدن است، پشت سری را پیاده کنید.

اگر ارتفاع صندلی سرنشین قابل تنظیم است، باید آن را در بالاترین موقعیت تنظیم نمایید.

*2: اگر پشت سری در صندلی کودک تداخل ایجاد می‌کند و پشت سری قابل پیاده شدن است، پشت سری را در بیاورید.

ممکن است صندلی کودک ذکر شده در این جدول، خارج از محدوده اتحادیه اروپا موجود نباشد.

صندلی‌های کودک بجز موارد ذکر شده در جدول را می‌توان استفاده نمود، اما قابل استفاده بودن و مناسب بودن

صندلی‌ها باید با دقت فراوان با کارخانه سازنده صندلی کودک و فروشنده صندلی کنترل شود.

مناسب بودن صندلی کودک برای موقعیت‌های مختلف (دارای قلاب‌های سخت ISOFIX)

اطلاعات تهیه شده در جدول زیر مناسب بودن صندلی کودک شما برای موقعیت‌های مختلف در خودرو را نشان می‌دهد.

موقعیت ISOFIX خودرو	ایزوفیکس	کلاس اندازه	گروه وزنی
صندلی های کناری عقب			
X	ISO/L1	F	سبب حمل نوزاد
X	ISO/L2	G	
X	ISO/R1	E	0 تا 10kg (22lb) (تا ۹ ماه)
X	ISO/R1	E	0 ⁺ تا 13kg (۲۸lb) (تا ۲ سال)
X	ISO/R2	D	
X	ISO/R3	C	
X	ISO/R2	D	I 18kg تا 39lb (20 تا 9) (سال 4 - ماه 9)
X	ISO/R3	C	
IUF*	ISO/F2	B	
IUF*	ISO/F2X	B1	
IUF*	ISO/F3	A	

شرح حروف اختصاری درون جدول:

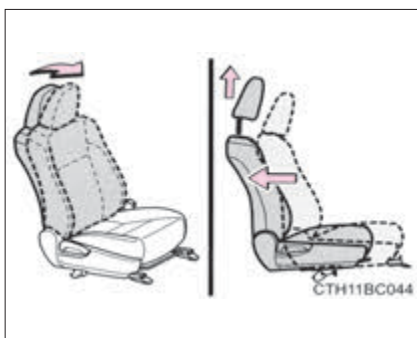
IUF: مناسب برای ایزوفیکس صندلی کودک رو به جلو در گروه عمومی تأیید شده برای استفاده در این گروه وزنی
X: موقعیت ایزوفیکس برای نصب صندلی کودک ایزوفیکس در این گروه وزنی و/یا کلاس اندازه مناسب نیست.

*: اگر پشت سری در نصب صندلی کودک تداخل ایجاد می کند و پشت سری قابل پیاده شدن است، آن را پیاده کنید.

حین استفاده از صندلی عقب سمت چپ برای نصب صندلی کودک، در صندلی وسط ننشینید.
صندلی های کودک ذکر شده در جدول ممکن است خارج از محدوده ی اروپا در دسترس نباشد.
صندلی های کودک بجز موارد اشاره شده در این جدول قابل استفاده هستند، اما مناسب بودن آن باید با دقت با کارخانه سازنده صندلی و فروشنده آن کنترل شود.

■ حین نصب صندلی کودک روی صندلی جلو

زمانی که مجبور به استفاده از صندلی کودک روی صندلی جلو هستید، موارد زیر را تنظیم نمایید:



- پشتی صندلی را در موقعیت کاملاً عمودی قرار دهید.
- اگر پشت سری با صندلی کودک تداخل دارد، آن را پیاده کنید.
- صندلی را تا جای ممکن به عقب حرکت دهید.

■ انتخاب صندلی کودک مناسب

- تا زمانی که کودک برای استفاده از کمربند ایمنی به اندازه کافی بزرگ شود، از صندلی کودک مناسب استفاده نمایید.
- اگر کودک برای استفاده از صندلی کودک خیلی بزرگ است، کودک را بر روی صندلی عقب نشاند و از کمربند ایمنی خودرو استفاده نمایید (← صفحه ۳۴)



هشدار

■ استفاده از صندلی کودک

استفاده از صندلی کودک نامناسب برای خودرو، نمی‌تواند به طور صحیح از کودک یا نوزاد محافظت کند. (در صورت ترمزگیری ناگهانی یا تصادف) این حالت می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد.

■ پیشگیری‌های مرتبط با صندلی کودک

- برای محافظت مناسب از کودک در تصادفات اتومبیل و توقف‌های ناگهانی، باید با استفاده از کمربند ایمنی یا صندلی کودک بسته به سن و اندازه کودک از کودک محافظت شود. در آغوش گرفتن کودک جایگزینی برای صندلی کودک نیست. در صورت بروز تصادف، ممکن است کودک به شیشه جلو برخورد کند یا بین شما و بخش‌های پوشش داخلی خودرو قرار گیرد.
- تویوتا بشدت استفاده از صندلی کودک مناسب برای اندازه و سن کودک و همچنین نصب آن در صندلی عقب را توصیه می‌کند. بر اساس آمار تصادفات، زمانی که صندلی کودک بدرستی روی صندلی عقب نصب شده باشد نسبت به صندلی جلو ایمن‌تر است.
- هرگز صندلی کودک رو به عقب را روی صندلی جلو نصب نکنید. اگر صندلی کودک رو به عقب روی صندلی جلو نصب شود، در صورت بروز تصادف، نیروی باز شدن سریع کیسه هوای سرنشین جلو می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتماً مرگ کودک گردد.
- فقط وقتی ناچار هستید، صندلی کودک رو به جلو را روی صندلی سرنشین جلو نصب نمایید. پشتی صندلی را تا جای ممکن در حالت عمودی قرار دهید و همیشه صندلی را تا جای ممکن عقب ببرید چرا که کیسه هوای سرنشین جلو با سرعت و نیروی قابل توجهی باز می‌شود در غیر اینصورت ممکن است کودک دچار صدمات جسمی جدی و یا حتی مرگ گردد.



هشدار

■ پیشگیری‌های مرتبط با صندلی کودک

- خودروهای فاقد کیسه‌های هوای پرده‌ای: حتی زمانی که کودک در صندلی کودک نشسته است اجازه ندهید کودک سر یا هر عضو دیگری از بدنش را به درب یا محدوده‌ای از صندلی که کیسه هوا در آن باز می‌شود، تکیه دهد، اگر کیسه‌های هوای جانبی باز شوند، ضربه آن‌ها می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ کودک گردد.
- خودروهای مجهز به کیسه‌های هوای پرده‌ای: اجازه ندهید کودک سر یا هر عضو دیگری از بدنش را به درب یا محدوده صندلی، ستون‌های جلو و عقب یا ریل‌های جانبی سقف که در آنجا کیسه‌های هوای جانبی و کیسه‌های هوای پرده‌ای باز می‌شود، تکیه دهد. باز شدن کیسه‌های هوای پرده‌ای و جانبی بسیار خطرناک است و می‌تواند منجر به صدمات جدی یا مرگ گردد.
- اطمینان حاصل کنید که همه‌ی دستورالعمل‌های نصب صندلی کودک که توسط کارخانه تهیه شده را اجرا کرده‌اید و سیستم به درستی محافظت می‌شود و صندلی به نحو صحیح محکم و ایمن شده است. اگر صندلی کودک به نحو صحیح محکم نشده باشد، در صورت ترمز ناگهانی یا تصادف، می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ کودک گردد.

■ حین حضور کودکان در خودرو

اجازه ندهید کودکان با کمربند ایمنی بازی کنند. اگر کمربند ایمنی به دور گردن کودک بپیچد، منجر به خفگی یا دیگر صدمات جسمی جدی کودک و حتی مرگ وی می‌گردد. در صورت بروز این اتفاق و عدم باز شدن قفل کمربند، از قیچی برای بریدن کمربند ایمنی استفاده نمایید.

■ حین عدم استفاده از صندلی کودک

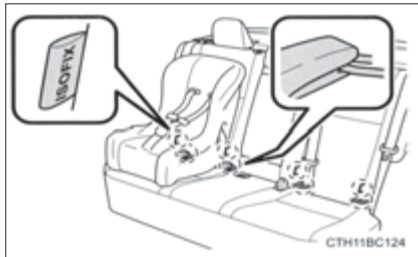
- حتی اگر صندلی کودک استفاده نمی‌شود، آن را محکم بر روی صندلی سفت کنید. از قرار دادن صندلی کودک به صورت قفل نشده در اتاق خودرو، خودداری نمایید.
- در صورت عدم استفاده از صندلی کودک، آن را پیاده کرده و در صندوق عقب قرار دهید. اگر حین سوار کردن صندلی کودک پشت سری را پیاده کرده‌اید، همیشه پیش از رانندگی مجدداً آن را سوار کنید. در نتیجه از صدمه دیدن سرنشینان حین بروز تصادف یا ترمز ناگهانی جلوگیری می‌شود.

نصب صندلی کودک

دستورالعمل‌های کارخانه صندلی کودک را دنبال نمایید. صندلی کودک را با استفاده از کمربند ایمنی یا قلاب‌های سخت ایزوفیکس محکم کنید. حین نصب صندلی کودک کمربندهای بالایی را متصل نمایید.

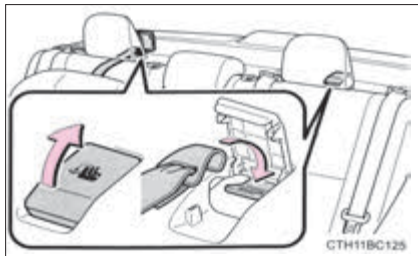


کمربندهای ایمنی (کمربند ELR به بست قفل احتیاج دارد)



قلاب‌های سخت ایزوفیکس (صندلی کودک دارای ایزوفیکس) (در صورت مجهز بودن)

قلاب‌های پایینی برای صندلی‌های کناری عقب فراهم شده است. (برچسب‌ها نشان‌دهنده موقعیت قلاب‌های متصل به صندلی‌ها هستند).

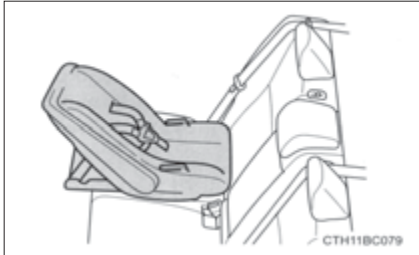


پایه‌های قلاب (برای کمربندهای بالایی) (در صورت مجهز بودن)

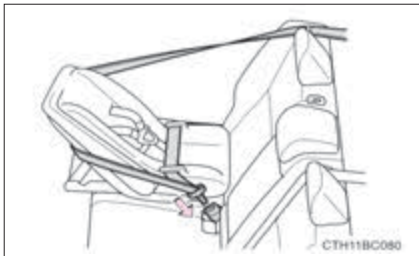
پایه‌های قلاب برای صندلی‌های کناری عقب فراهم شده‌اند.

نصب صندلی کودک با استفاده از کمربند ایمنی

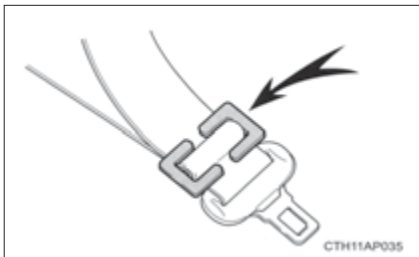
■ صندلی نوزاد روبه عقب / صندلی کودک (صندلی قابل تبدیل)



1] صندلی کودک را به نحوی روی صندلی عقب قرار دهید که رو به عقب خودرو باشد.



2] کمربند ایمنی را از درون صندلی کودک عبور دهید و زبانه را در قفل جا بزنید. مطمئن شوید که کمربند تاب ندارد.



3] از طریق رد کردن بست قفل از کمربند روی پا و شانه، بست قفل را در نزدیکی زبانه از روی دو بخش روی شانه و روی پای کمربند سوار کنید. کمربند را مجدداً قفل نمایید. اگر کمربند دارای هر گونه شل شدگی است، زبانه را آزاد کنید و بست قفل را مجدداً جا بزنید.

پس از نصب صندلی کودک، آن را به عقب و جلو بکشید تا از نصب ایمن صندلی اطمینان حاصل نمایید.

■ صندلی کودک رو به جلو (صندلی قابل تبدیل)

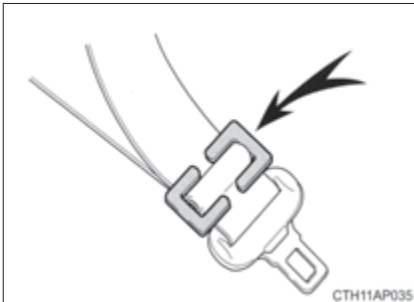


1 صندلی کودک را رو به جلو بر روی صندلی خودرو قرار دهید.

اگر صندلی کودک با پشت سری تداخل دارد و به طور صحیح نصب نمی‌شود صندلی را پس از پیاده کردن پشت سری، نصب نمایید.
(← صفحه ۱۴۷)



2 کمربند ایمنی را از درون صندلی کودک عبور دهید و زبانه را در قفل جا بزنید. مطمئن شوید که کمربند ایمنی تاب ندارد.



3 از طریق رد کردن بست قفل از کمربند روی پا و شانه، بست قفل را در نزدیکی زبانه روی کمربند شانه و روی پا سوار کنید. کمربند را مجدداً قفل نمایید. اگر کمربند دارای هرگونه شل شدگی است، زبانه را آزاد کنید و بست قفل را مجدداً جا بزنید.

پس از نصب صندلی کودک، آن را به عقب و جلو بکشید و از نصب ایمن آن اطمینان حاصل نمایید.

■ صندلی نوجوان (صندلی کمکی)



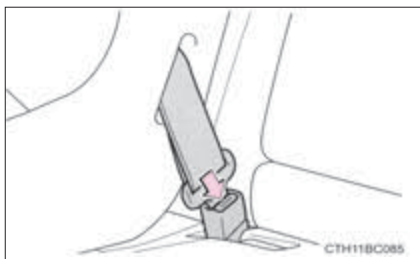
1 صندلی کودک را روی صندلی خودرو و رو به جلو قرار دهید.



2 کودک را بر روی صندلی کودک بنشانید. بر اساس دستورالعمل سازنده، کمربند ایمنی را از درون صندلی عبور دهید و زبانه را درون قفل جا بزنید. مطمئن شوید که کمربند تاب نخورده باشد.

قرارگیری صحیح کمربند را روی شانه و دقیقاً روی پای کودک کنترل نمایید.
(← صفحه ۳۴)

پایاده کردن صندلی کودک سوار شده با استفاده از کمربند ایمنی



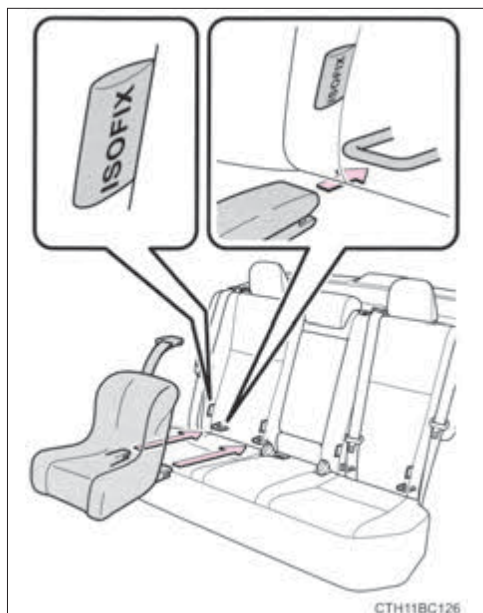
دکمه ضامن زبانه قفل را فشار دهید و کمربند را به طور کامل جمع کنید.

سوار کردن صندلی کودک با استفاده از قفل ISOFIX (در صورت مجهز بودن)

1 فاصله بین تشک و پشتی صندلی را مقداری افزایش دهید.

2 قفل‌ها را در قلاب‌های تعبیه شده جا بزنید. (ایزوفیکس)

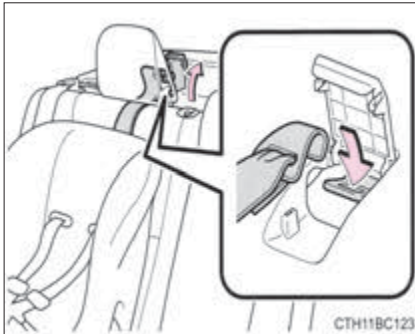
اگر صندلی کودک دارای قلاب در قسمت بالا است باید در گیره ایزوفیکس قفل شود.



صندلی کودک دارای کمر بند بالایی (در صورت مجهز بودن)



1 صندوق کودک را با استفاده از کمر بند ایمنی یا قلاب‌های ایزوفیکس محکم نمایید.



2 درپوش روی قلاب را باز کنید. پشت سری را بالا بکشید (← صفحه ۱۴۷) و کمر بند را از بین پایه‌های پشت سری رد کنید. قلاب را درون پایه جا زده و کمر بند بالایی را سفت کنید. سپس پشت سری را به پایین فشار دهید.

مطمئن شوید که کمر بند بالایی محکم درگیر شده است.

■ **حین سوار کردن صندلی کودک**

باید از بست قفل برای سوار کردن صندلی کودک استفاده نمایید. برای نصب صندلی، دستورالعمل کارخانه سازنده را دنبال کنید. اگر صندلی بست قفل ندارد، می توانید قطعه زیر را از نمایندگی های مجاز تویوتا خریداری نمایید.
بست قفل برای صندلی کودک
(شماره قطعه 22010 - 73119)

⚠ هشدار

■ **حین سوار کردن صندلی کودک**

برای سوار کردن صندلی کودک دستورالعمل های داده شده را دنبال کنید و صندلی کودک را به طور صحیح بر روی صندلی نصب نمایید.
در صورتی که صندلی کودک به طور صحیح در محل خود نصب نشده باشد، حین بروز تصادف یا ترمز ناگهانی، ممکن است کودک یا دیگر سرنشینان به شدت صدمه دیده یا حتی کشته شوند.



● اگر صندلی راننده با صندلی کودک تداخل داشته و از نصب صحیح آن جلوگیری می کند، سیستم کودک را در صندلی سمت راست (خودروهای فرمان سمت چپ) یا صندلی سمت چپ (خودروهای سمت راست) سوار کنید.

● صندلی سرنشین جلو را به نحوی جا به جا کنید که با صندلی کودک تداخل نداشته باشد.



● فقط در صورت اجبار صندلی کودک رو به جلو را روی صندلی جلو سوار کنید. حین سوار کردن صندلی کودک رو به جلو روی صندلی جلو، صندلی خودرو را تا جای ممکن به عقب حرکت دهید و پشت سری را پیاده کنید. عدم توجه به این موارد می تواند حین باز شدن کیسه هوا منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد.



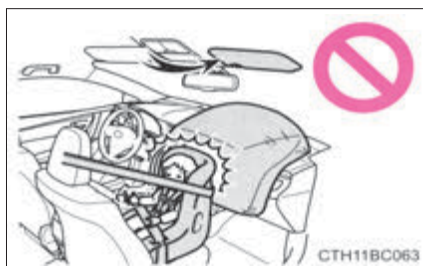
هشدار

■ حین سوار کردن صندلی کودک



● خودروهای مجهز به کیسه هوای سرنشین جلو: هرگز صندلی کودک رو به عقب را روی صندلی جلو سوار نکنید.

در صورت تصادف، نیروی باز شدن سریع کیسه هوای سرنشین جلو می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ کودک گردد.



● در برخی مدل‌ها: برچسب (ها) روی آفتابگیر سرنشین جلو وجود دارد که نشان‌دهنده ممنوعیت نصب صندلی کودک رو به عقب روی صندلی جلو است. جزئیات برچسب (ها) در تصویر زیر نمایش داده شده است.





هشدار

■ حین سوار کردن صندلی کودک

- اگر قوانینی برای نصب صندلی کودک در کشور محل سکونت شما وجود دارد، برای نصب صندلی کودک با نمایندگی‌های مجاز تویوتا تماس حاصل نمایید.
- حین سوار کردن صندلی کودک روی صندلی وسط عقب، پشتی هر دو صندلی را تا جای ممکن در حالت عمودی قرار دهید. پشتی صندلی‌ها باید در زاویه یکسان تنظیم شوند. در غیر این صورت صندلی کودک به‌طور ایمن نصب نشده و در نتیجه حین بروز تصادف یا ترمزگیری و چرخش ناگهانی، می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ کودک گردد.
- همیشه حین نصب صندلی نوجوان (کمکی) از قرار داشتن کمر بند روی شانه، در عرض شانه وی اطمینان حاصل نمایید. کمر بند باید به دور از گردن قرار گیرد؛ و در عین حال از روی شانه کودک نیافتد در غیر این صورت، حین تصادف یا ترمزگیری و گردش ناگهانی، می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ کودک گردد.
- از نصب صحیح کمر بند و تاب نداشتن آن اطمینان حاصل نمایید.
- صندلی کودک را به جلو و عقب کشیده و از نصب صحیح آن اطمینان حاصل نمایید.
- پس از نصب صندلی کودک، هرگز صندلی خودرو را تنظیم نکنید.
- برای نصب صندلی کودک، دستورالعمل‌های کارخانه سازنده را دنبال نمایید.

■ برای نصب صحیح صندلی کودک با استفاده از قلاب‌ها

حین استفاده از قلاب‌های پایینی، مطمئن شوید که اجسام خارجی در اطراف قلاب‌ها قرار ندارد و کمر بند ایمنی، پشت صندلی کودک گیر نکرده است. مطمئن شوید که صندلی کودک محکم متصل شده است، در غیر این صورت ممکن است حین بروز تصادف یا ترمز ناگهانی، می‌تواند منجر به صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ کودک گردد.

پیشگیری‌های مرتبط با گاز اگزوز

گاز اگزوز حاوی مواد خطرناک برای سلامت انسان است.



هشدار

گاز اگزوز حاوی گاز خطرناک بی‌رنگ و بی‌بوی مونوکسید کربن (CO) است. پیشگیری‌های زیر را در نظر بگیرید. عدم توجه به پیشگیری‌های زیر می‌تواند منجر به ورود گاز اگزوز به درون خودرو و در نتیجه تصادف بر اثر گیجی گردد، یا منجر به مرگ یا صدمات جسمی جدی می‌گردد.

■ نکات مهم حین رانندگی

- درب صندوق عقب را بسته نگاه دارید.
- در صورت بسته بودن درب صندوق عقب اگر گاز اگزوز را استشاق کردید بلافاصله پنجره‌ها را باز کنید و در اولین فرصت ممکن، خودرو را در نمایندگی مجاز تویوتا بازرسی نمایید.

■ حین پارک نمودن

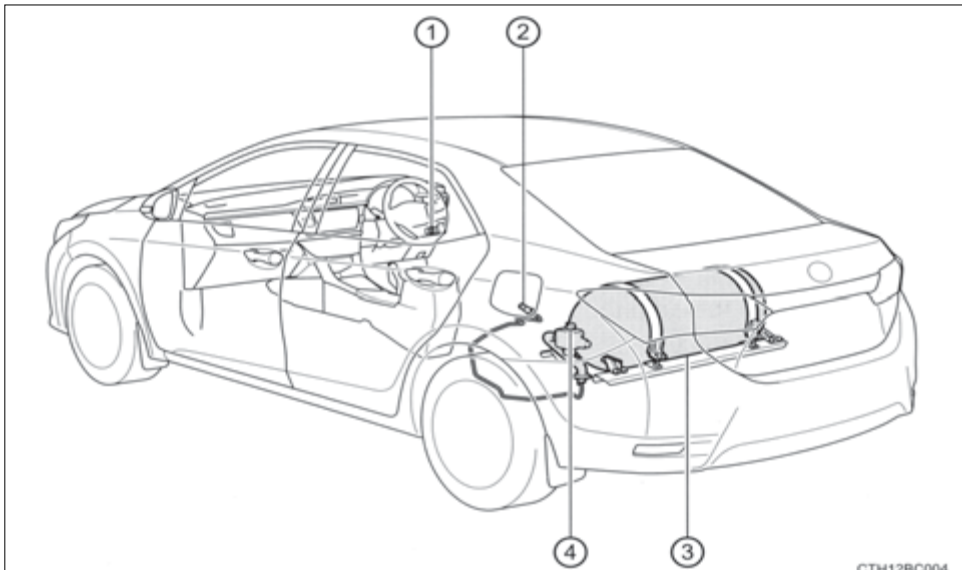
- اگر خودرو در مکانی با تهویه نامناسب یا محیط بسته‌ای همانند گاراژ قرار دارد، موتور را خاموش نمایید.
- از روشن گذاشتن خودرو با موتور روشن به مدت طولانی خودداری نمایید.
- در صورتی که مجبورید موتور را روشن بگذارید خودرو را در مکانی باز پارک کرده و مطمئن شوید که دود اگزوز وارد خودرو نمی‌شوند.
- اگر جایی برف جمع شده یا جایی برف می‌بارد از روشن گذاشتن موتور خودداری نمایید. در غیر اینصورت ممکن است گاز اگزوز جمع شده و وارد خودرو شود.

■ لوله اگزوز

- سیستم اگزوز نیاز به کنترل دوره‌ای دارد. اگر سوراخ یا ترکی بر اثر زنگ‌زدگی ایجاد شده است، اتصالات اگزوز صدمه دیده اند یا صدای اگزوز غیرعادی است خودرو را در نمایندگی مجاز تویوتا بازرسی نمایید.

مشخصه‌های سیستم دوگانه‌سوز (بنزین و CNG) (موتور CNG – 1ZR)

خودروهای دوگانه‌سوز دارای مشخصه‌های متفاوتی از خودروهای فقط بنزین سوز هستند، خودروهای دوگانه‌سوز هم از بنزین و هم از گاز طبیعی فشرده (CNG) استفاده می‌کنند. اگر خودروی شما بنزینی یا دوگانه‌سوز CNG است، مطمئن شوید از مشخصه‌های خودرو آگاه بوده و با دقت عمل می‌کنید.



① کلید وضعیت CNG

منبع سوخت را می‌توان بین CNG و بنزین تغییر داد

(← صفحه ۹۸)

② درب باک سوخت CNG

درب مخصوص، به جز درب باک بنزینی، برای پر کردن سوخت CNG تعبیه شده است (← صفحه ۲۱۳)

③ مخزن سوخت CNG

مخزن ویژه‌ای، به جز مخزن بنزین، برای سوخت‌گیری CNG تعبیه شده است.

④ سوپاپ دستی

استفاده از CNG را می‌توان به صورت دستی غیرفعال کرد (← صفحه ۴۷۲)

■ زمانی که CNG استفاده نمی‌شود.

- حتی اگر وضعیت CNG انتخاب شده است، حین استارت زدن موتور، زمانی که موتور در حال گرم شدن است یا درجا کار می‌کند نمی‌توان از CNG استفاده نمود. از آنجا که در این مواقع بنزین استفاده می‌شود، مطمئن شوید که مخزن سوخت بنزینی به مقدار کافی پر شده است.
- حین افزایش یا کاهش سرعت سریع، نمی‌توان کلید انتخاب سوخت را به CNG تغییر داد.

■ مخزن سوخت CNG

- مخزن سوخت را به طور مرتب و بر اساس جدول تعمیر و نگهداری، بازرسی نمایید. (صفحه ۳۵۶)
- همچنین در صورتی که خودرو تصادف کرده یا دچار آتش‌سوزی شده است، مخزن سوخت باید بازرسی شود.
- محدوده زمانی سرویس مخزن سوخت بر روی برچسب مخزن سوخت مشخص شده است. از برداشتن یا رنگ کردن برچسب خودداری نمایید.

■ اگر حین رانندگی در حالت CNG، خودرو به طور (خودکار) به حالت بنزینی تغییر وضعیت دهد.

- ممکن است مخزن سوخت CNG تقریباً خالی باشد. سوخت CNG را پر کنید.
- اگر سوخت CNG کافی در مخزن وجود دارد، ممکن است سیستم سوخت CNG نقص فنی داشته باشد. خودرو را در نمایندگی مجاز تویوتا بازرسی نمایید.

■ مصرف بنزین حین رانندگی در حالت CNG

حین رانندگی در حالت CNG، بنزین فقط در برخی مواقع خاص همانند استارت زدن موتور مصرف می‌شود. اگر بنزین به مدت طولانی در باک بماند، ممکن است آلوده شده، منجر به صدمه دیدن سیستم سوخت یا موتور گردد. حداقل هر سال یکبار بنزین درون باک را مصرف کنید و باک را با سوخت تازه پر کنید.

■ در صورت افزایش مصرف سوخت

ممکن است CNG نشتی داشته باشد. سوپاپ دستی را در جهت عقربه‌های ساعت بچرخانید و مصرف CNG را قطع کنید (صفحه ۴۷۲). حتی در صورتی که CNG نشتی ندارد، ممکن است خودروی شما احتیاج به تعمیر یا تنظیم داشته باشد. سیستم را در وضعیت بنزینی قرار داده و در اولین فرصت ممکن، خودرو را در نمایندگی مجاز تویوتا بازرسی نمایید.

■ صدای عملکرد سوپاپ سلنوئید CNG

در شرایط زیر، ممکن است صدای کلیک از محفظه موتور یا صندوق عقب شنیده شود. این صدای عملکرد عادی سوپاپ سلنوئید بوده و نشانگر نقص نیست:

- بدون در نظر گرفتن استارت موتور، سوئیچ موتور در وضعیت روشن (on) باشد.
- منبع سوخت تغییر کرده است (از بنزین به CNG یا از CNG به بنزین)



■ مخزن CNG

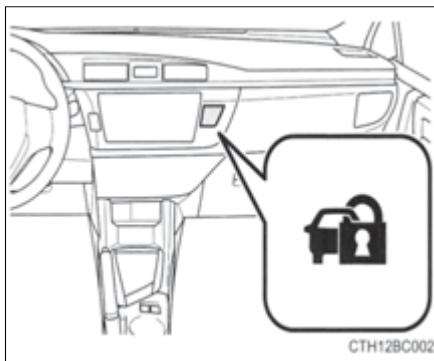
- حین کار با مخزن CNG موارد زیر را در نظر بگیرید. عدم توجه به موارد زیر می تواند منجر به صدمه دیدن خودرو، آتش سوزی یا انفجار، در نتیجه صدمات جسمی جدی یا حتی مرگ گردد.
- این مخزن حاوی گاز طبیعی قابل انفجار فشار بالا است. آن را همیشه از آتش و هرگونه جرقه دور نگه دارید.
 - در صورتی که حین سوخت گیری، احتمال نشتی CNG وجود دارد، بلافاصله سوخت گیری را متوقف نمایید. در صورتی که حین نشتی CNG، جرقه زده شود، احتمال آتش سوزی یا انفجار وجود دارد.
 - در صورت شنیدن صدا یا استشمام بوی نشتی CNG، بلافاصله سوپاپ دستی را ببندید.
 - مخزن را به طور مرتب بازرسی کرده و از تعمیر و نگهداری صحیح آن اطمینان حاصل نمایید.
 - از پر کردن بیش از حد یا سوراخ کردن مخزن یا صدمه زدن به آن به هر نحو دیگری خودداری نمایید.
 - از سیلندر مخزن تاریخ مصرف گذشته استفاده نکنید، چرا که ممکن است بر اساس فشار بالای گاز منفجر شود. محدوده زمانی سرویس مخزن سوخت بر روی برچسب مخزن سوخت وجود دارد.
 - اجازه ندهید هیچ فردی به جز تکنسین خبره مخزن سوخت را پیاده کند. در صورتی که گاز باقی مانده در مخزن به طور صحیح خالی نشود، الکتریسیته ساکن می تواند باعث تولید جرقه و در نتیجه آتش سوزی و یا انفجار گاز گردد.

■ سیستم CNG

- هرگز سیستم سوخت را دستکاری نکنید. هرگونه کار روی سیستم سوخت باید توسط نمایندگی مجاز تویوتا انجام گردد. دستکاری سیستم سوخت می تواند منجر به نشتی سوخت یا دیگر صدمات شود. اگر CNG جرقه بزند، احتمال رخداد آتش سوزی یا انفجار وجود دارد که در نتیجه منجر به صدمات جسمی جدی و حتی مرگ می گردد.
- از خودروهای گازسوز با احتیاط استفاده نمایید چرا که مخزن سوخت و لوله ها با گاز بسیار فشار بالا پر شده اند. اگر نشتی CNG شناسایی شود، از سیستم بنزینی استفاده کرده، سوپاپ دستی را ببندید و بلافاصله برای بازرسی خودرو به نمایندگی مجاز تویوتا مراجعه نمایید. نشتی گاز را می توان از طریق بو یا صدا شناسایی کرد.

سیستم ایمولایزر موتور*

سوئیچ‌های خودرو دارای چیپ‌های فرستنده‌ای هستند که اگر سوئیچ قبلاً در کامپیوتر خودرو ثبت نشده باشد از استارت خوردن موتور جلوگیری می‌کند. هرگز حین ترک خودرو، سوئیچ‌ها را داخل خودرو باقی نگذارید. این سیستم برای کمک به جلوگیری از سرقت خودرو طراحی شده است، اما امنیت مطلق در برابر تمام دزدی‌های خودرو را تضمین نمی‌کند.



خودروهای فاقد سیستم ورود و استارت هوشمند: پس از بیرون کشیدن سوئیچ از سیلندر قفل فرمان، چراغ نشانگر چشمک زده، نشان می‌دهد سیستم در حال کار کردن است. پس از جا زدن سوئیچی ثبت شده در سیلندر قفل، چشمک زدن چراغ نشانگر متوقف شده، غیرفعال شدن سیستم را نشان می‌دهد.

خودروهای مجهز به سیستم ورود و استارت هوشمند: پس از خاموش کردن سوئیچ موتور، چراغ نشانگر چشمک زده، نشان می‌دهد سیستم در حال کار کردن است. پس از قرار دادن سوئیچ موتور در وضعیت تجهیزات جانبی ACCESSORY یا روشن IGNITION ON چشمک زدن چراغ نشانگر متوقف شده، غیرفعال شدن سیستم را نشان می‌دهد.

■ تعمیر و نگهداری سیستم

سیستم ایمولایزر موتور از نوع بی‌نیاز از سرویس است.

■ شرایطی که منجر به نقص سیستم می‌شود.

- بخش گیره سوئیچ در تماس با اجسام فلزی باشد.
- سوئیچ در نزدیکی یا در تماس با سوئیچ و سیستم امنیت خودروی دیگر (سوئیچ دارای چیپ فرستنده داخلی) باشد.

*: در صورت مجهز بودن

■ تأییدیه

EFTA و EU ◀

بدینوسیله TOKAI RIKA(THAILAND) Co., Ltd اعلام می کند که این RI-52BTY مطابق با الزامات اصلی و دیگر قوانین مرتبط دستورالعمل 1999/5/EC است.

TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. vakuuttaa täten että RI-52BTY tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. dat het toestel RI-52BTY in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. déclare que l'appareil RI-52BTY est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. att denna RI-52BTY står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. erklærer herved, at følgende udstyr RI-52BTY overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklart TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., dass sich das Gerät RI-52BTY in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΤΟΚΑΙ RIKΑ(THAILAND)Co., Ltd. ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ RI-52BTY ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. dichiara che questo RI-52BTY è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declara que el RI-52BTY cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. declara que este RI-52BTY está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd., jiddikjara li dan RI-52BTY jikkonforma mal-ftigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn rilevanti li hemm fid-Direttiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. seadme RI-52BTY vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulirott, TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. nyilatkozom, hogy a RI-52BTY megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

TOKAI RIKA(THAILAND)Co., Ltd. týmto vyhlasuje, že RI-52BTY spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd. tímto prohlašuje, že tento RI-52BTY je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd. izjavlja, da je ta RI-52BTY v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd. deklaruoja, kad šis RI-52BTY atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd. deklarē, ka RI-52BTY atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd. oświadcza, że RI-52BTY jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd. yfir því að RI-52BTY er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd. erklærer herved at udstyret RI-52BTY er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd., декларира, че RI-52BTY е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd., declară că aparatul RI-52BTY este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd., izjavljuje da ovaj RI-52BTY je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

Nepermjet kesaj, TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd., deklaruj qe ky RI-52BTY eshte ne pajtim me kerkesat thelbesore dhe dispozitat e tjera perkatese te Direktives 1999/5/EC.

Ovim TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd., izjavljuje da je RI-52BTY u skladu s bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC i Pravilnika o RiTT opremi (NN 25/2012).

Ovim, TOKAI RIK(A)(THAILAND)Co., Ltd., deklarise da je RI-52BTY u skladu sa osnovnim zahtjevima i ostalim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

The DECLARATION of CONFORMITY (DoC) is available at the following address:

<http://www.tokai-rika.co.jp/pc/>



بدینوسیله شرکت تویوتا موتور، اعلام می کند که این TMIMB-3 مطابق با الزامات اصلی و دیگر قوانین مرتبط دستورالعمل 1999/5/EC است.

Toyota Motor Corporation vakuuttaa täten että TMIMB-3 tyyppinen laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

Hierbij verklaart Toyota Motor Corporation dat het toestel TMIMB-3 in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.

Par la présente Toyota Motor Corporation déclare que l'appareil TMIMB-3 est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.

Härmed intygar Toyota Motor Corporation att denna TMIMB-3 står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.

Undertegnede Toyota Motor Corporation erklærer herved, at følgende udstyr TMIMB-3 overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

Hiermit erklärt Toyota Motor Corporation, dass sich das Gerät TMIMB-3 in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EG befindet.

ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ Toyota Motor Corporation ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΤΜΙΜΒ-3 ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.

Con la presente Toyota Motor Corporation dichiara che questo TMIMB-3 è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.

Por medio de la presente Toyota Motor Corporation declara que el TMIMB-3 cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.

Toyota Motor Corporation declara que este TMIMB-3 está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.

Hawnhekk, Toyota Motor Corporation, jiddikjara li dan TMIMB-3 jikkonforma mal-htigijiet essenzjali u ma provvedimenti oħrajn relevanti li hemm fid-Dirrettiva 1999/5/EC.

Käesolevaga kinnitab Toyota Motor Corporation seadme TMIMB-3 vastavust direktiivi 1999/5/EÜ põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

Alulirott, Toyota Motor Corporation nyilatkozom, hogy a TMIMB-3 megfelel a vonatkozó alapvető követelményeknek és az 1999/5/EC irányelv egyéb előírásainak.

Toyota Motor Corporation týmto vyhlasuje, že TMIMB-3 spĺňa základné požiadavky a všetky príslušné ustanovenia Smernice 1999/5/ES.

Toyota Motor Corporation tímto prohlašuje, že tento TMIMB-3 je ve shodě se základními požadavky a dalšími příslušnými ustanoveními směrnice 1999/5/ES.

Toyota Motor Corporation izjavlja, da je ta TMIMB-3 v skladu z bistvenimi zahtevami in ostalimi relevantnimi določili direktive 1999/5/ES.

Šiuo Toyota Motor Corporation deklaruoja, kad šis TMIMB-3 atitinka esminius reikalavimus ir kitas 1999/5/EB Direktyvos nuostatas.

Ar šo Toyota Motor Corporation deklarē, ka TMIMB-3 atbilst Direktīvas 1999/5/EK būtiskajām prasībām un citiem ar to saistītajiem noteikumiem.

Niniejszym Toyota Motor Corporation oświadcza, że TMIMB-3 jest zgodny z zasadniczymi wymogami oraz pozostałymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 1999/5/EC.

Hér með lýsir Toyota Motor Corporation yfir því að TMIMB-3 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 1999/5/EC.

Toyota Motor Corporation erklærer herved at udstyret TMIMB-3 er i samsvar med de grundlæggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.

С настоящето, Toyota Motor Corporation, декларира, че TMIMB-3 е в съответствие със съществените изисквания и другите приложими разпоредби на Директива 1999/5/EC.

Prin prezenta, Toyota Motor Corporation, declară că aparatul TMIMB-3 este în conformitate cu cerințele esențiale și cu alte prevederi pertinente ale Directivei 1999/5/CE.

Ovim, Toyota Motor Corporation, izjavljuje da ovaj TMIMB-3 je usklađen sa bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 1999/5/EC.

تویوتا

شرکت تویوتاموتور

1, TOYOTA-CHO, TOYOTA, AICHI, 471-8572 (Head Office)
or 471-8572 (Research & Development Group) JAPAN
TEL.: +81-565-28-2121

اظهارنامه انطباق

ما

TOYOTA MOTOR CORPORATION

نام کارخانه سازنده:

آدرس کارخانه سازنده: 1, Toyota-cho, Aichi, 471-8572, Japan

بدین وسیله اعلام می کند که مسئولیت انحصاری ما است که این محصول:

نام محصول: ایموبلایزر

مدل محصول: TMIMB-3

که به آن این اظهارنامه انطباق با الزامات اصلی و دیگر الزامات مرتبط از دستورالعمل (1999/5/EC) R & TTT مرتبط است. این محصول مطابق با استانداردهای زیر و/یا مدارک معیارها است:

الزامات سلامت و امنیت EN 60950-1

الزامات EMC: EN 301-489-03-1 : EN 301-489-03-1

EN 300-300-2

اطلاعات تکمیلی:

■ علامت CE	
■ وضعیت اعضای مورد نظر برای استفاده	EFTA, EU

March 23, 2010

تاریخ:

Tetsuya Matsuo

Tetsuya Matsuo

امضاء:

◀ تایوان

經型式認證合格之低功率射頻電機，非經許可，公司、商號或使用者均不得擅自變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信；經發現有干擾現象時，應立即停用，並改善至無干擾時方得繼續使用。

前項合法通信，指依電信法規定作業之無線電通信。

低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

◀ سنگاپور

مطابق با
استاندارد
IDA
DA101418

◀ جامائیکا

این محصول از نوع تأکید شده برای جامائیکا است: SMA، تجهیزات شناسایی کننده در این محصول تعبیه شده است.

توجه 

■ برای اطمینان از عملکرد صحیح سیستم

از دست کاری یا پیاده کردن سیستم خودداری نمایید. در صورت تغییر یا دست کاری، عملکرد صحیح سیستم تضمین نمی شود.

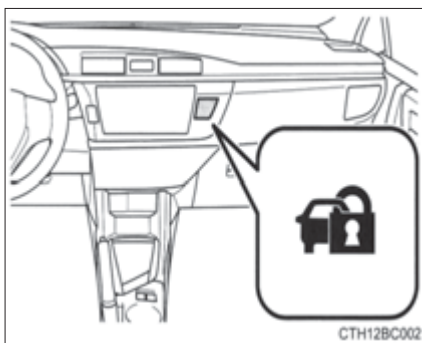
آژیرها*

آژیر

حین شناسایی ورود غیرمجاز به خودرو، آژیر با چراغ و صدا هشدار می‌دهد.
در موارد زیر آژیر به صدا در می‌آید:

- بدون استفاده از عملکرد ورود، فرستنده کنترل از راه دور یا سوئیچ مکانیکی معمولی، قفل درب یا صندوق عقب باز شود. (درب‌ها به طور خودکار مجدداً قفل می‌شود).
- درب موتور باز شده باشد.

فعال کردن آژیر



درب‌ها، درب صندوق عقب و درب موتور را ببندید و تمام درب‌ها را قفل نمایید. سیستم پس از ۳۰ ثانیه به طور خودکار فعال می‌شود.

چراغ نشانگر از حالت روشن به حالت چشمک زن درآمده، فعال شدن سیستم را نشان می‌دهد.

غیرفعال کردن یا متوقف کردن آژیر

به یکی از روش‌های زیر آژیر را غیرفعال یا متوقف نمایید:

- قفل درب‌ها را باز کرده یا درب صندوق عقب را باز کنید.
- خودروهای فاقد سیستم ورود و استارت هوشمند:
سوئیچ موتور را در موقعیت تجهیزات جانبی "ACC" یا روشن "ON" قرار داده یا موتور را استارت بزنید. (آژیر پس از چند ثانیه، غیرفعال یا متوقف می‌شود).
- خودروهای مجهز به سیستم ورود و استارت هوشمند:
سوئیچ موتور را در موقعیت تجهیزات جانبی ACCESSORY یا روشن IGNITION ON قرار داده یا موتور را استارت بزنید (آژیر پس از چند ثانیه، غیرفعال یا متوقف می‌شود).

■ نگهداری از سیستم

آژیر خودرو از نوع بی نیاز به تعمیر و نگهداری است.

■ موارد کنترلی پیش از قفل کردن خودرو

برای جلوگیری از غیرفعال شدن ناخواسته آژیر و دزدگیر خودرو، موارد زیر را کنترل نمایید:

- هیچ کس درون خودرو نیست.
- قبل از فعال کردن آژیر پنجره ها و سانروف، بسته شده اند.
- اجسام قیمتی یا لوازم شخصی درون خودرو نیستند.

■ فعال کردن آژیر

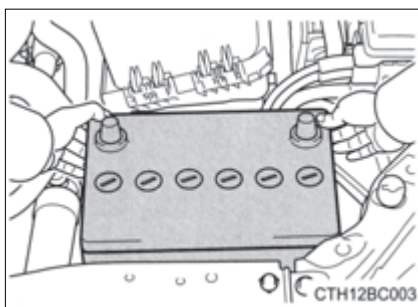
آژیر در مواقع زیر فعال می شود:

(متوقف کردن آژیر، آژیر را غیرفعال می کند).

- شخصی درون خودرو یکی از درب ها، درب صندوق عقب یا درب موتور را باز کرده یا با استفاده از کلید، قفل درب یا دکمه قفل داخلی، قفل خودرو را باز کند.



- حین قفل بودن خودرو، باتری خودرو شارژ شده یا تعویض شود (← صفحه ۴۶۷)



■ قفل درب فعال شده بر اثر آژیر

در موارد زیر، درب ها به طور خودکار قفل می شوند تا از ورود غیرمجاز جلوگیری کنند:

- قفل درب ها به طور دستی و بدون کلید مکانیکی باز و آژیر فعال شده باشد.
- حین عملکرد آژیر، قفل درب ها بدون کلید مکانیکی باز شده باشد.



توجه

■ برای اطمینان از عملکرد صحیح سیستم

از دست کاری کردن یا پیاده نمودن سیستم خودداری نمایید. در صورت پیاده یا دست کاری کردن، عملکرد صحیح آژیر، تضمین نمی شود.